

Welcome to the Saint Paul Public Library

Dhamaan waa lacag la'aan!

Markaad hesho kaarka maktabadda, waad qaadan kartaa buugta, cajaladaha filimada, CD-yada iyo wax intaas kasi badan.

Shaqaalaha maktabadda ayaa kaa caawin doona inaad hesho kaarka maktabadda.

Soo qaado rukhsadda wadidda baabuurka (*driver's license*) ama aqoonsi kale oo sawir leh oo cinwaankaagii ugu dambeeyey ku qoran yahay, haddii warqadaada aqoonsiga (*ID*) aanu cinwaankii ugu dambeeyey ku qorneyn, soo qaado warqad boosta kuugu timid oo cinwaankaagu ku qoran yahay.

It's all free!

When you get a free library card, you can borrow books, videos, CDs and much more. People who work at the library will help you get a library card. Bring a driver's license or other picture ID card with your current address. If your ID card does not have your current address, also bring mail that does.

Maktabadda waxaad ka helaysaa buugaag la akhristo, computer, Muusik la dhagaysto, iyo fiidiyow la daawado.

At the Library, you will find books to read, computers to use, music to listen to, and videos to watch.



**SAINT PAUL
PUBLIC
LIBRARY**



Fadlan soo wac (651) 266-7400 #3 si aad u hesho warar intan ka badan ama aad u ogaato maktabadda kuu dhow.

Please call (651) 266-7400 if you would like more information or for directions to a Library near you.

www.sppl.org

Translation funded by a U.S. Department of Education, Office of Vocational and Adult Education Grant to the Saint Paul Community Literacy Consortium.

Kusoo dhawow



Maktabadaada



**SAINT PAUL
PUBLIC LIBRARY**

Kusoo!

Waydii shaqaalaha maktabadda

Maktabaddu waxay leedahay shaqaale kaa caawiya waxa aad raadinayso. Waxaana ka mida waxyaabaha shaqaalaha maktabaddu kaa caawin karaan.

Buugta

Maktabaddu waxay leedahay buugaag luqado kala duwan ku qoron oo dadka waa weyn iyo caruurta loogu talo galay. Buugaag faro badan oo kaa caawinaya xaga kalimaadka, xirfadaha akhriska iyo shaqadda guriga. Waxaa kala oo maktabada yaalla buugaag iyo cajaladahoodii oo isla socda.



Books

The Library has books in different languages for adults and children. There are many books to help with vocabulary, reading skills and homework. The Library also has books on cassette.

Computers



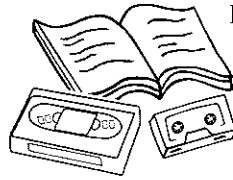
U isticmaal computerada maktabadda inaad e-mail ka akhrisato, aad isticmaasho barnaamijka word processing,

Computers

Use Library computers to read email, do word processing, or get on the

Internet.

Barashada luuqadda Ingiriisiga



Ku tababaro, korna ugu qaad kalmadahaaga adigoo isticmaalaya buugaagtayada, cajaladaha maqalka iyo ku la daawadaba.

English Language Learning

Practice and build vocabulary with our books, audiocassettes and videocassettes.

Tilmaan-siin



Maktabaddu waxay fikrad kaa siinaysaa sida aad ku heli karto dhalashada maraykanka, shahaadada TOEFL-ka ama shahaadada Dugsiga sare ee GED.

Study Guides

The Library has guides on how to get your U.S. citizenship, TOEFL certificate or your high school GED.

Filim

Maktabadda ka qaado filimada ku duuban cajaladaha fiidiyow-ga iyo DVD-yada. Waa lacag la'aan muddo usbuuc ah.



Movies

Borrow movies on video and DVD. They are free for one week.

Muusiga

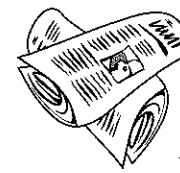
Qaado CD-yada uu muusigu ku duuban yahay. Waa lacag la'aan muddo sadex usbuuc ah.



Music

Borrow music CDs free for three weeks.

Wararka iyo Joornaallada



Akhriso wararkii ugu danbeeyey ee warsidayaasha iyo joornaalo fara badan.

Newspapers and Magazines

Read current news from many newspapers and magazines.

Khariidadaha

Raadi dariiqaaga magalaada iyo aduunkaba oo leh khariidad iyo buugaagta joqoraafiga ee magaalooyinka iyo waddamada (atlases).

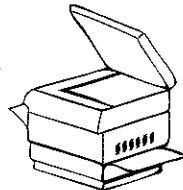


Maps

Find your way around the city and the world with street maps and atlases.

Mishiinadda aad waraaqaha ku sawiran karto

Maktabadu waxay leedahay mashiino qiimo jaban oo aad wax ku sawiran karto (copy).



Copiers

Libraries have machines that make low cost copies.

Buugga wareega



Waa baabuur waa weyn oo qaada buugaagta maktabadda, joornaalada,

cajaladaha filimida iyo DVD-yada dadka waaweyn iyo kuwa caruurta. Baabuurkani wuxuu u kala safraa xaafado kala duwan oo ka fog library-yada dadweynaha.

Bookmobile

This truck carries library books, magazines, videos and DVDs for both children and adults. It travels to different neighborhoods that aren't located near a public library.